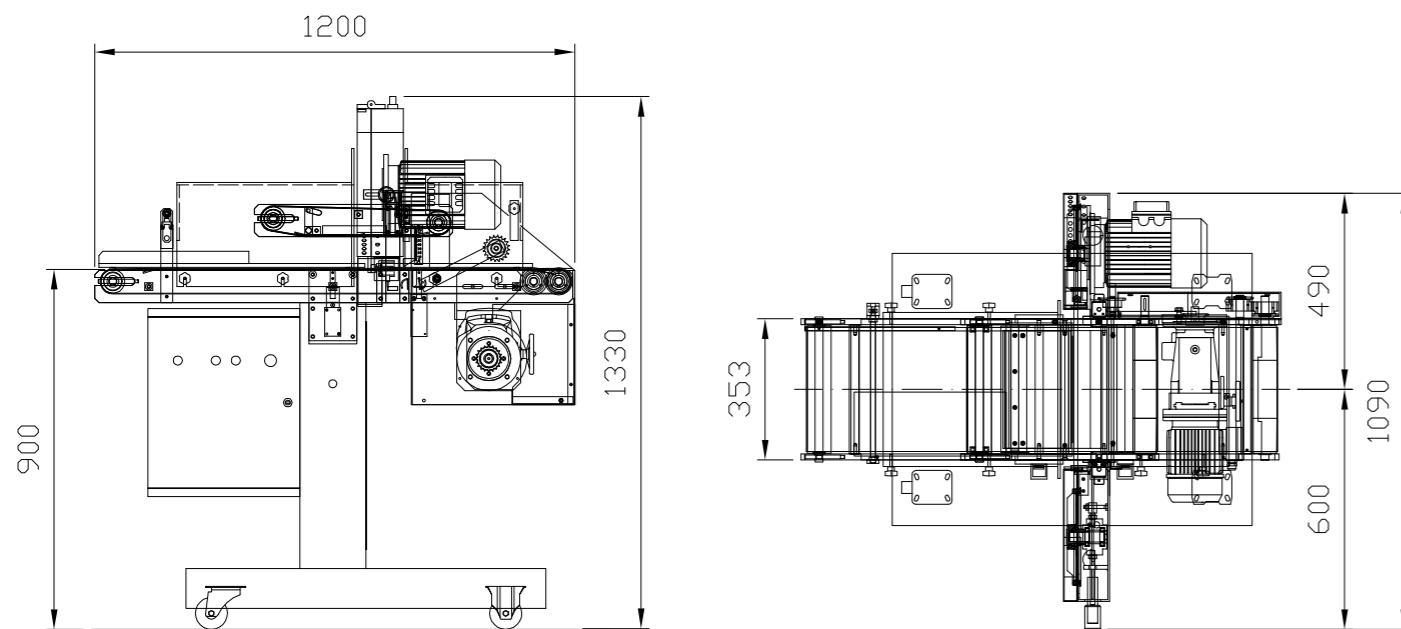


Mod. 110/1

Cutting



Le caratteristiche e le notizie tecniche sono indicative e non impegnative, la Ditta Gasparin si riserva di apportare modifiche in qualsiasi momento e senza alcun preavviso.

All technical features and data are purely indicative and not binding. Gasparin reserves the right to modify its products without warning in any moment.

Les caractéristiques et les notices techniques sont fournies à titre indicatif et ne sont pas contraignantes. La société Gasparin se réserve le droit d'apporter toutes les modifications jugées utiles à tout moment et sans préavis aucun.

Las características y especificaciones técnicas son indicativas y no vinculantes. La firma Gasparin se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento sin preaviso alguno.

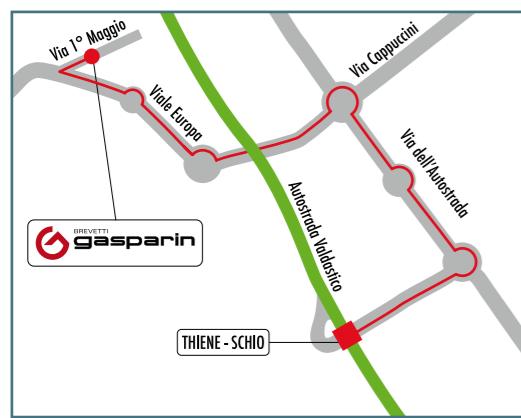
Характеристики и технические данные являются ориентировочными и необязывающими. Компания Gasparin оставляет за собой право вносить в них изменения в любой момент и без предупреждения.

الخصائص والبيانات الفنية هي إرشادية وغير ملزمة، شركة Gasparin srl تحتفظ بحقها بالحاجة تعديلات في أي وقت بدون أي إخطار.



Slicing and packaging systems for the baking industry.

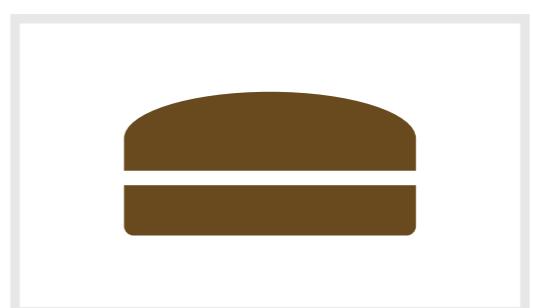
Mod. 110/1



BREVETTI GASPARIN SRL  
via 1° maggio, 19 - 36035 Marano Vicentino - Vicenza - Italy  
T. +39 0445 560065 - F. +39 0445 622484  
info@gasparin.it - www.gasparin.it

TAGLIERINA ORIZZONTALE A LAMA CONTINUA  
 HORIZONTAL CONTINUOUS BAND BLADE SLICER  
 TRANCHEUSE HORIZONTALE À LAME CONTINUE

CORTADORA HORIZONTAL DE CUCHILLA CONTINUA  
 ГОРИЗОНТАЛЬНАЯ ХЛЕБОРЕЗАТЕЛЬНАЯ МАШИНА С НЕПРЕРЫВНЫМ НОЖОМ  
 قطاعة بشفرات مستمرة



## Mod. 110/1



IT	EN	FR	ES	RU	SA	
PASSAGGIO UTILE LARGHEZZA	USEFUL PASSAGE (WIDTH)	OUVERTURE UTILE LARGEUR	PASO ÚTIL - ANCHO	ПОЛЕЗНЫЙ ПРОХОД - ШИРИНА	عرض مسافة المرور	300 mm
PASSAGGIO UTILE ALTEZZA	USEFUL PASSAGE (HEIGHT)	OUVERTURE UTILE HAUTEUR	PASO ÚTIL - ALTURA	ПОЛЕЗНЫЙ ПРОХОД - ВЫСОТА	ارتفاع مسافة المرور	60 mm*
ALTEZZA DI TAGLIO	CUTTING HEIGHT	HAUTEUR DE COUPE	ALTURA DE CORTE	ВЫСОТА РЕЗКИ	ارتفاع القطع	10 - 50 mm*
POTENZA	POWER	PUISANCE	POTENCIA	МОЩНОСТЬ	قدرة	1,5 Kw
PESO	WEIGHT	POIDS	PESO	ВЕС	وزن	240 Kg

\* On request different bigger dimensions are evaluated.

ITALIANO > IT.

### Taglierina orizzontale a Lama Continua.

1. Atta al taglio totale orizzontale dei prodotti
2. Testata di taglio singola a lama continua montata su pulegge bilanciate per un'ottima aderenza
3. Guidalame laterali in metallo duro con riposo in widia
4. Nastri di carico in entrata e uscita, superiore con altezza regolabile, atto a spingere il prodotto verso le lame ed inferiore con spondina laterale di guida.
5. Regolazione indipendente altezza lama di taglio
6. Velocità di avanzamento nastri regolabile tramite motoriduttore
7. Pannello elettrico con comandi centralizzati, emergenze elettriche secondo normative e plexiglass di protezione
8. Struttura portante in robusto acciaio verniciato, montata su 4 ruote.

### Optional

9. Oliatura pneumatica lama
10. Disponibile in Versione a più testate di taglio
11. Versione Inox

BRITISH > EN.

### Horizontal continuous band blade slicer.

1. Suited for the total horizontal slicing of products
2. Single continuous band blade cutting head mounted on balanced pulleys for excellent adherence
3. Lateral blade guides in hard metal with cemented carbide
4. Inlet and outlet loading conveyor belts; upper belt with adjustable height designed to accompany the product towards the blade and lower belt with lateral guide.
5. Independent cutting blade height adjustment
6. Conveyor belt advance speed adjustable by gearmotor
7. Electric panel with centralized controls; electric emergency devices built to standards and plexiglass protection screen
8. Sturdy painted steel support structure on four wheels.

### Optional

9. Pneumatic blade oiling
10. Available in version with more than one cutting head
11. Stainless steel version

FRENCH > FR.

### Trancheuse horizontale à lame continue.

1. Prévue pour la coupe horizontale complète des produits
2. Tête de coupe simple à lame continue montée sur des poulies équilibrées pour une adhérence parfaite
3. Guide-lames latérales en métal dur avec widia rapporté
4. Bandes de chargement en entrée et sortie, bande supérieure à hauteur réglable pour pousser le pain vers la lame et bande inférieure avec guide latéral.
5. Réglage indépendant de la hauteur de la lame de coupe
6. Vitesse d'avancement des bandes réglable par moteur réducteur
7. Tableau électrique avec commandes centralisées, alimentation de secours conformément à la réglementation et protection en plexiglas.
8. Structure porteuse robuste en acier peint, montée sur 4 roues.

### En option

9. Huileage pneumatique de la lame
10. Disponible en version avec plusieurs têtes de coupe
11. Version inox

SPANISH > ES.

### Cortadora horizontal de cuchilla continua.

1. Adecuada para el corte total horizontal de los productos
2. Cabezal de corte único con cuchilla continua montada sobre poleas equilibradas para una adherencia perfecta
3. Guía cuchillas laterales de metal duro con aplicación de widia
4. Cintas transportadoras de carga en entrada y en salida, superior con regulación de la altura que acompaña el producto hacia la cuchilla e inferior con borde lateral de guía
5. Regulación independiente de la altura de la cuchilla de corte
6. Velocidad de avance de las cintas regulable mediante motorreductor
7. Panel eléctrico de mandos centralizados, emergencias eléctricas conformes con las normas y plexiglás de protección
8. Estructura portante de resistente acero barnizado, montada sobre 4 ruedas

### Accesorios opcionales

9. Aceitado neumático cuchilla
10. Disponible la versión con varios cabezales de corte
11. Versión Inox

RUSSIAN > RU.

### Горизонтальная хлеборезательная машина с непрерывным ножом.

1. Предназначается для горизонтальной нарезки продукции.
2. Одинарная режущая головка с непрерывным ножом установлена на сбалансированные шкивы для обеспечения отличного прилегания.
3. Боковые направляющие полотна из твердого сплава с вольфрамовой наплавкой.
4. Загрузочные транспортеры на входе и на выходе. Верхний регулируется по высоте и предназначен для подачи продукта в сторону ножа, нижний имеет боковой направляющий борт.
5. Независимая регулировка высоты ножа.
6. Скорость перемещения транспортеров регулируется при помощи моторедуктора.
7. Электрический пульт с централизованными органами управления, электрические органы аварийной остановки соответствуют действующим стандартам, присутствуют защитные панели из плексигласа.
8. Прочная несущая конструкция из окрашенной стали, установленная на 4 колесах.

### Дополнительные опции

9. Пневматическая смазка ножа
10. Доступна модификация с несколькими режущими головками
11. Модификация из нержавеющей стали

SAUDI > SA.

### قطاعه أفقية ذات شفرة متواصلة

تصالح للقطيع الكامل والأفقي للمنتجات  
رأس تقطيع أحادية ذات شفرة متواصلة مرکبة  
على بكرات متوازنة للحصول على تلاصق مثالي  
بالسطح  
دليل الشفرات الجانبية من معدن مقسى وأسنان  
الشفرة من الكربيد  
سيور تحمل داخل وخارج، الأعلى يمكن ضبط  
ارتفاعه ويعمل على اصطدام المنتج حتى الشفرة  
والأندبي ذو حافة دليل جانبية  
ضبط مستقل لارتفاع شفرة القطيع  
سرعة تقديم السيور قبلة للضبط بواسطة جهاز  
مخضر حرقة

لوحة كهربائية ذات مفاتيح تحكم مركزية والتحكم في  
الطاوارئ الكهربائية وفقاً للقواعد المنظمة وأكيريليك  
للحمامة  
الهيكل الحامل من الصلب المتين المطلي ومركب  
على أربع عجلات

كماليات  
تزيد بعمل بالهواء المضغوط للشفرة  
متوفّر منها موديلات متعددة الرؤوس  
موديل إنوكس